

原子力の非軍事的利用に関する協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定

昭和三十三年六月一六日ワシントンで署名

昭和三十三年二月一日国会承認

昭和三十三年二月五日効力発生に関する内閣決定

昭和三十三年二月五日協定第一条Bに基づく発効手

続

昭和三十三年二月五日公布(条約第二三号)

昭和三十三年二月五日効力発生

日本国政府及びアメリカ合衆国政府は、千九百五十五年十一月十四日に原子力の非軍事的利用に関する協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定に署名したので、

日本国政府は、アメリカ合衆国政府に対し、動力発生用原子炉の設計、建設及び運転の計画を含む原子力の平和的及び人道的利用の実現をめざす研究及び開発の計画を遂行することを希望する旨通知したので、

アメリカ合衆国政府は、以下に定める計画によつて

AGREEMENT FOR COOPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF JAPAN AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA CONCERNING CIVIL USES OF ATOMIC ENERGY

Signed at Washington, June 16, 1958

Approved by the diet, December 1, 1958

Coming into force decided by the cabinet, December 5, 1958

Proceeded in coming into force pursuant to Article I "B" of the Agreement, December 5, 1958

Promulgated, December 5, 1958

Entered into force, December 5, 1958

Whereas the Government of Japan and the Government of the United States of America, on November 14, 1955, signed an "Agreement for Cooperation Between the Government of Japan and the Government of the United States of America Concerning Civil Uses of Atomic Energy"; and

Whereas the Government of Japan has advised the Government of the United States of America of its desire to pursue a research and development program looking toward the realization of peaceful and humanitarian uses of atomic energy including the design, construction, and operation of power-producing reactors; and

Whereas the Government of the United States of

日本国政府と協力することを希望するので、また、

両当事国政府は、新たな協力の分野を含むこの協定をもつて、千九百五十五年十一月十四日に署名された原子力の非軍事的利用に関する協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定に替えることを希望するので、

両当事国政府は、次のとおり協定する。

第一条

A 千九百五十五年十一月十四日に署名された原子力の非軍事的利用に関する協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定の全部は、この協定が効力を生ずる日に廃止される。

発効、有
効期間

一九五
五年一
月一四
日署名
の原子
力協定
の廃止

B この協定は、それぞれの政府が、他方の政府から、この協定の効力発生のための法律上及び憲法上のすべての要件を満たした旨の文書による通告を受領した日に効力を生じ、かつ、十年間効力を有する。

第二条

A この協定の規定、要員及び資材の入手可能性並び

America desires to cooperate with the Government of Japan in such a program as hereinafter provided; and

Whereas the Parties desire to supersede the "Agreement for Cooperation Between the Government of Japan and the Government of the United States of America Concerning Civil Uses of Atomic Energy", signed on November 14, 1955, with this Agreement which includes the new areas of cooperation;

The Parties agree as follows:

ARTICLE I

A. The "Agreement for Cooperation Between the Government of Japan and the Government of the United States of America Concerning Civil Uses of Atomic Energy", signed on November 14, 1955, is superseded in its entirety on the day this Agreement enters into force.

B. This Agreement shall enter into force on the day on which each Government shall receive from the other Government written notification that it has complied with all statutory and constitutional requirements for the entry into force of such Agreement and shall remain in force for a period of ten (10) years.

ARTICLE II

A. Subject to the provisions of this Agreement, the

平和的
利用の
達成の
相互援
助

秘密資料

交換さ
れる情
報の範
囲

交換情
報の対
象

にそれぞれの国において有効な関係法令及び許可要
件に従うことを条件として、両当事国政府は、平和
的目的のための原子力の利用の達成について相互に
援助するものとする。

B 秘密資料は、この協定に基いては通報されないも
のとし、また、資材若しくは設備及び装置の移転又
は役務の供与が秘密資料の通報を伴う場合には、資
材若しくは設備及び装置の移転又は役務の供与は、
この協定に基いては行われないものとする。

C この協定は、民間の所有に属するものであるか又
は第三国政府から受領したものであるために両当事
国政府が通報することを許されていない情報の交換
を要求するものではない。

第三条

前条の規定に従うことを条件として、原子力の平和
的用途への応用（この用途に関する研究及び開発を含
む。）並びにこれに関連する保健上及び安全上の問題に
ついて、次に掲げる特定の分野の情報を含む公開の情
報を両当事国政府の間で交換するものとする。

(条・十一)

availability of personnel and material, and the applicable
laws, regulations, and license requirements in force in
their respective countries, the Parties shall assist each
other in the achievement of the use of atomic energy for
peaceful purposes.

B. Restricted Data shall not be communicated under
this Agreement, and no materials or equipment and devices
shall be transferred, and no services shall be furnished,
under this Agreement, if the transfer of any such material
or equipment and devices or the furnishing of any such
service involves the communication of Restricted Data.

C. This Agreement shall not require the exchange of
any information which the Parties are not permitted to
communicate because the information is privately owned
or has been received from another Government.

ARTICLE III

Subject to the provisions of Article II, unclassified in-
formation including information in the specific fields set out
below shall be exchanged between the Parties with respect
to the application of atomic energy to peaceful uses, includ-
ing research and development relating to such uses, and
problems of health and safety connected therewith:

- (a) 研究用、試験動力用、実験動力用及び動力用の原子炉の開発、設計、建設、運転及び利用
- (b) 研究用、試験動力用、実験動力用及び動力用の原子炉の運転及び利用に関する保健上及び安全上の問題
- (c) 物理学上及び生物学上の研究、医学的治療、農業並びに工業における放射性同位元素及び放射線の利用

第四条

この協定に基いて両当事国政府の間で交換され又は移転される情報（設計図及び仕様書を含む。）並びに資材、設備及び装置の使用又は応用は、これらを受領する当事国政府の責任においてなされるものとし、他方の当事国政府は、その情報が正確であること又は完全であることを保証せず、また、その情報、資材、設備及び装置がいずれか特定の使用又は応用に適合することとは保証しない。

第五条

A 研究用資材

第三条に定められ、かつ、第二条に掲げる制限に

(a) The development, design, construction, operation, and use of research, demonstration power, experimental power, and power reactors;

(b) Health and safety problems related to the operation and use of research, demonstration power, experimental power, and power reactors;

(c) The use of radioactive isotopes and radiation in physical and biological research, medical therapy, agriculture, and industry.

ARTICLE IV

The application or use of any information (including design drawings and specifications) and any material, equipment and devices, exchanged or transferred between the Parties under this Agreement, shall be the responsibility of the Party receiving it, and the other Party does not warrant the accuracy or completeness of such information and does not warrant the suitability of such information, materials, equipment and devices for any particular use or application.

ARTICLE V

A. Research Materials

Materials of interest in connection with defined research

情報並びに資材、設備及び装置の使用及び応用の責任及び保証

研究用資材

従う原子力の平和的利用に関連する一定の研究事業にとつて重要な資材（原料物質、特殊核物質、副産物質、他の放射性同位元素及び安定同位元素を含む。）は、商業的に入手することができないときは、合意される量だけ、かつ、合意される条件により、研究の目的のために交換される。ただし、いかなる場合にも、この条の規定に基づく移転によりいずれかの当事国政府の管轄の下にある特殊核物質の量は、いずれの時においても、含有されるU—二三五については百グラム、プルトニウムについては十グラム、U—二三三については十グラムをこえないものとする。

B 研究用施設

両当事国政府の特殊な研究用施設及び原子炉材料試験施設は、そのような施設を商業的に利用することができないときは、第二条の規定に従うことを条件とし、合意される条件により、かつ、合意される範囲まで、相互の利用のために提供されるものとする。ただし、その利用は、提供国政府が支障なく提供することができる場所、施設及び要員の範囲内で行うものとする。

第六条

projects related to the peaceful uses of atomic energy as provided by Article III and under the limitations set forth in Article II, including source materials, special nuclear materials, by-product material, other radioisotopes, and stable isotopes, will be exchanged for research purposes in such quantities and under such terms and conditions as may be agreed when such materials are not available commercially. In no case, however, shall the quantity of special nuclear materials under the jurisdiction of either Party, by reason of transfer under this Article, be, at any one time, in excess of 100 grams of contained U-235, 10 grams of plutonium, and 10 grams of U-233.

B. Research Facilities

Subject to the provisions of Article II, and under such terms and conditions as may be agreed, and to the extent as may be agreed, specialized research facilities and reactor materials testing facilities of the Parties shall be made available for mutual use consistent with the limits of space, facilities, and personnel conveniently available, when such facilities are not commercially available.

ARTICLE VI

資材の移出
並に輸出
業務の提供
に關する
取極

第三条に定める合意された交換情報の対象に關して、日本国政府又はアメリカ合衆国政府は、それぞれの管轄の下にある者が、他方の政府並びにその管轄の下にある者で同政府により資材（設備及び装置を含む。）の受領及び所有並びに役務の利用を授權されたものに對し、次の条件に従つて、当該資材を移転し、及び輸出し、並びに当該役務を提供するため取極を行うことを許可すべきことが、了解される。

(a) 第二条の制限

(b) 日本国政府及びアメリカ合衆国政府の關係法令及び許可要件

第七条

A 合衆国委員会は、日本国政府に對し、Cに定める場合を除き同位元素U—二三五を二十パーセントまで濃縮したウランを、同政府が合衆国委員会と協議の上日本国において自ら建設し、又は民間の機關に建設を許可することに決定した一定の研究用、実験動力用、試験動力用及び動力用の原子炉の燃料供給のため、及びこれに關連して必要な実験のため、契

濃縮ウランの売却
及び貸借

With respect to the subjects of agreed exchange of information as provided in Article III, it is understood that the Government of Japan or the Government of the United States of America will permit persons under its own jurisdiction to make arrangements to transfer and export materials, including equipment and devices, to, and to perform services for, the other Government and such persons under its jurisdiction as are authorized by the other Government to receive and possess such materials and utilize such services, subject to:

(a) The limitations in Article II;

(b) Applicable laws, regulations, and license requirements of the Government of Japan and the Government of the United States of America.

ARTICLE VII

A. The United States Commission will sell or lease, as may be agreed, to the Government of Japan uranium enriched up to twenty per cent (20%) in the isotope U-235, except as otherwise provided in Paragraph C of this Article, in such quantities as may be agreed, in accordance with the terms, conditions, and delivery schedules set forth in contracts, for fueling defined research, experimental power,

約に定める条件及び引渡日程に従つて、合意される量だけ、合意するところに従つて売却し、又は賃貸する。ただし、この協定の期間中にこの協定に基いて売却され又は賃貸されるウランの純量は、含まれるU—二三五について二千七百キログラムをこえないものとし、この協定の期間中に日本国政府に売却され又は賃貸されるウランに含まれるU—二三五の総量から、回収することができるウランに含まれるU—二三五で、この協定の期間中にアメリカ合衆国政府に売りもどされ若しくは他の方法で返還されたもの又はアメリカ合衆国政府の承認を得て第三国若しくは国際機関に移転されたものの量を差し引いたものとする。

移転され
管理され
濃縮され
ウランの量

B

Aに定める制限に従うことを条件として、この条の規定に基づき合衆国委員会によつて移転され、かつ、日本国政府の管理の下にある同位元素U—二三五を濃縮したウランの量は、いずれの時においても、この協定に定めるところに従い日本国政府又はその管轄の下にある者が建設し、かつ、合衆国の燃料を使

demonstration power, and power reactors which the Government of Japan, in consultation with the United States Commission, decides to construct or authorize private organizations to construct in Japan and for experiments required in relation thereto; provided, however, that the net amount of any uranium sold or leased hereunder during the period of this Agreement shall not exceed two thousand seven hundred (2,700) kilograms of contained U-235. This net amount shall be the gross quantity of contained U-235 in uranium sold or leased to the Government of Japan during the period of this Agreement less the quantity of contained U-235 in recoverable uranium which has been resold or otherwise returned to the Government of the United States of America during the period of this Agreement or transferred to any other nation or international organization with the approval of the Government of the United States of America.

B. Within the limitations contained in Paragraph A of this Article, the quantity of uranium enriched in the isotope U-235 transferred by the United States Commission under this Article and in the custody of the Government of Japan shall not at any time be in excess of the amount of material necessary for the full loading of each defined

用することに決定するそれぞれの一定の原子炉事業の完全な燃料装備に必要な物質の量をこえないものとする。ただし、移転された物質の最大限の活用を可能にすることが合衆国委員会の意図するところであるので、取り出された燃料要素の放射能が減衰している間若しくは同燃料要素が運送されている間又は同燃料要素がEの規定に従つて日本国内において再処理されている間にも原子炉の能率のかつ継続的な運転を可能にするため必要であると合衆国委員会が認める追加量をこれに加えるものとする。

ウランの濃度

濃縮ウランに対する権原

C 合衆国委員会は、要請を受けたときは、その裁量によつて、前記の特殊核物質の一部を、ウランに含まれるU—二三五が六キログラムをこえない燃料の装備で運転することができ材料試験用原子炉における使用のため、九十パーセントまで濃縮された物質として提供することができる。

D 日本国政府は、同位元素U—二三五を濃縮したウランを日本国における許可された使用者に配分することができるが、少くともアメリカ合衆国における民間の使用が同国において同位元素U—二三五を濃縮したウランに対する権原を取得することを許可される時まで、合衆国委員会から購入した同位元

reactor project which the Government of Japan or persons under its jurisdiction decide to construct and fuel with United States fuel, as provided herein, plus such additional quantity as, in the opinion of the United States Commission, is necessary to permit the efficient and continuous operation of such reactor or reactors while replaced fuel elements are radioactively cooling or in transit, or, subject to the provisions of Paragraph E, are being reprocessed in Japan, it being the intent of the United States Commission to make possible the maximum usefulness of the material so transferred.

C. The United States Commission may, upon request and in its discretion, make a portion of the foregoing special nuclear material available as material enriched up to ninety per cent (90%) for use in a materials testing reactor, capable of operating with a fuel load not to exceed six (6) kilograms of contained U-235 in uranium.

D. It is understood and agreed that although the Government of Japan may distribute uranium enriched in the isotope U-235 to authorized users in Japan, the Government of Japan will retain title to any uranium enriched in the isotope U-235 which is purchased from the United States Commission at least until such time as private users in

原料物質又は特殊核物質の再処理

需要をこえる特殊核物質に對する優先權又は移轉權利

素U—二三五を濃縮したウランに対する權原を保持することが、了解され、かつ、合意される。

E アメリカ合衆国から受領した原料物質又は特殊核物質が再処理を必要とするときは、その再処理は、合衆国委員會の裁量により、合衆国委員會の施設又は合衆国委員會が受諾する施設において、別に合意される条件に従つて行われるべきことが、合意される。また、別途合意される場合を除き、照射を受けた燃料要素の形状及び内容は、その燃料要素が原子炉から取り出された後再処理のために合衆国委員會又は合衆国委員會が受諾する施設に引き渡されるまでの間は、変更してはならないことが、了解される。

F アメリカ合衆国から入手した物質を燃料とする原子炉において生産され、かつ、アメリカ合衆国政府が所有權を有しない特殊核物質で、原子力の平和的利用のための日本国の計画における同国の需要をこえるものに関し、アメリカ合衆国政府は、(a)当該物質を、アメリカ合衆国政府との間の協力のための協定の条件に従つて燃料が供給される原子炉において生産された特殊核物質のアメリカ合衆国における時

the United States of America are permitted to acquire title in the United States of America to uranium enriched in the isotope U-235.

E. It is agreed that when any source or special nuclear material received from the United States of America requires reprocessing, such reprocessing shall be performed at the discretion of the United States Commission in either United States Commission facilities or facilities acceptable to the United States Commission, on terms and conditions to be later agreed; and it is understood, except as may be otherwise agreed, that the form and content of any irradiated fuel elements shall not be altered after their removal from the reactor and prior to delivery to the United States Commission or the facilities acceptable to the United States Commission for reprocessing.

F. With respect to any special nuclear material not owned by the Government of the United States of America produced in reactors fueled with materials obtained from the United States of America which is in excess of the need of Japan for such material in its program for the peaceful uses of atomic energy, the Government of the United States of America shall have and is hereby granted (a) a first option to purchase such material at prices then

(条・十一)

価で購入する優先権及び(b)その購入優先権を行使しないときは当該物質の第三国又は国際機関への移転について承認する権利を有するものとし、かつ、ここにこれらの権利を付与される。

G

この協定に基いて賃貸された燃料のいずれかの部分の中に照射の過程を経た結果生産された特殊核物質は、日本国政府の債権勘定となり、Eに定める再処理の後日本国政府に返還されるものとし、同物質に対する権原は、その返還の時に同政府に移転されるものとする。ただし、アメリカ合衆国政府が原子力の平和的利用のための日本国政府の計画における同政府の需要をこえる前記の特殊核物質を、日本国政府の妥当な債権を認めた上で保有する権利でここに与えられるものを行使する場合は、この限りでない。

H

日本国政府がこの協定に従つて供給することを合衆国委員会に要請するある種の原子力資材は、注意して取り扱い、及び使用しない限り、人体及び財産に有害である。日本国政府は、このような資材の引

特殊核物質に対する
日本国政府の
債権勘定及び
その権利

原子力資材に対する
責任

prevailing in the United States of America for special nuclear material produced in reactors which are fueled pursuant to the terms of an agreement for cooperation with the Government of the United States of America, and (b) the right to approve the transfer of such material to any other nation or international organization in the event the option to purchase is not exercised.

G. Special nuclear material produced in any part of fuel leased hereunder as a result of irradiation processes shall be for the account of the Government of Japan and after reprocessing as provided in Paragraph E hereof shall be returned to the Government of Japan, at which time title to such material shall be transferred to that Government, unless the Government of the United States of America shall exercise the option, which is hereby accorded, to retain, with appropriate credit to the Government of Japan, any such special nuclear material which is in excess of the needs of the Government of Japan for such material in its program for the peaceful uses of atomic energy.

H. Some atomic energy materials which the Government of Japan may request the United States Commission to provide in accordance with this Agreement are harmful to persons and property unless handled and used carefully.

渡を受けた後は、アメリカ合衆国政府に関する限り、その安全な取扱及び使用について、すべての責任を負うものとする。日本国政府は、合衆国委員会がこの協定に基いて同政府に賃貸する特殊核物質又は燃料要素に関し、その特殊核物質又は燃料要素の生産又は加工、所有、賃借並びに占有及び使用から生ずる原因のいかんを問わないすべての責任（第三者に対する責任を含む。）について、その特殊核物質又は燃料要素が合衆国委員会から日本国政府又は同政府のために行動する者に引き渡された後は、アメリカ合衆国政府に対しその責任を免かれさせ、かつ、損害を与えないようにするものとする。

第八条

両当事国政府は、必要であるときは、第三条に定める合意された交換情報の対象に関連して相互に合意するところに従い、かつ、第二条に掲げる制限及び相互に合意する条件に基いて、研究のために必要な量より多量の資材（特殊核物質を除く。）について、商業的に入手することができないときは、その賃貸借又は売買

(条・十一)

After delivery of such materials to the Government of Japan the Government of Japan shall bear all responsibility, in so far as the Government of the United States of America is concerned, for the safe handling and use of such materials. With respect to any special nuclear materials or fuel elements which the United States Commission may, pursuant to this Agreement, lease to the Government of Japan, the Government of Japan shall indemnify and save harmless the Government of the United States of America against any and all liability (including third party liability) for any cause whatsoever arising out of the production or fabrication, the ownership, the lease, and the possession and use of such special nuclear materials or fuel elements after delivery by the United States Commission to the Government of Japan or to any person acting on behalf thereof.

ARTICLE VIII

As may be necessary and as may be mutually agreed in connection with the subjects of agreed exchange of information as provided in Article III, and under the limitations set forth in Article II, and under such terms and conditions as may be mutually agreed, specific arrangements may be made from time to time between the Parties for

のための特別取極を両当事国政府の間で随時行うことができる。

第九条

A 日本国政府及びアメリカ合衆国政府は、この協定に基いて日本国政府に提供されるすべての資材、設備又は装置が非軍事的目的のためにのみ使用されることを確保することについての共通の関心を強調する。

B アメリカ合衆国政府は、この協定の他のいかなる規定にもかかわらず、この協定に定める保障措置が第十一条に規定する両当事国政府の合意により国際原子力機関の保障措置によつて代置される範囲を除き、次の権利を有する。

1 設計及び操作を非軍事的目的のために確保し、かつ、保障措置の効果的な適用を可能にする目的をもつて、アメリカ合衆国政府若しくはその管轄の下にある者が日本国政府若しくはその管轄の下にある者に提供し、又はそのようにして提供され

lease, or sale and purchase, of quantities of materials, other than special nuclear material, greater than those required for research, when such materials are not available commercially.

ARTICLE IX

A. The Government of Japan and the Government of the United States of America emphasize their common interest in assuring that any material, equipment or device made available to the Government of Japan pursuant to this Agreement shall be used solely for civil purposes.

B. Except to the extent that the safeguards provided for in this Agreement are supplanted, by agreement of the Parties as provided in Article XI, by safeguards of the International Atomic Energy Agency, the Government of the United States of America, notwithstanding any other provisions of this Agreement, shall have the following rights:

1. With the objective of assuring design and operation for civil purposes and permitting effective application of safeguards to review the design of any which are to be made available to the Government of Japan or persons under its jurisdiction by the Government of

資材、設備又は装置の非軍事的利用

保障される権利

る次の資材、すなわち、原料物質、特殊核物質、減速材物質若しくは合衆国委員会が指定するその他の資材のいずれかを使用し、加工し、若しくは処理する

- (i) 原子炉並びに
- (ii) その他の設備及び装置で合衆国委員会がその設計が保障措置の効果的な適用に関連があると決定するもの

の設計を審査する権利

2 アメリカ合衆国政府又はその管轄の下にある者が日本国政府又はその管轄の下にある者に提供する原料物質又は特殊核物質に関して、並びにそのようにして提供される次の資材、設備又は装置、すなわち、

- (i) 原料物質、特殊核物質、減速材物質又は合衆国委員会が指定するその他の資材

the United States of America or any person under its jurisdiction, or which are to use, fabricate, or process any of the following materials so made available: source material, special nuclear material, moderator material, or other material designated by the United States Commission;

- (i) reactor and
- (ii) other equipment and devices the design of which the United States Commission determines to be relevant to the effective application of safeguards,

2. With respect to any source or special nuclear material made available to the Government of Japan or any person under its jurisdiction by the Government of the United States of America or any person under its jurisdiction and any source or special nuclear material utilized in, recovered from, or produced as a result of the use of any of the following materials, equipment or device so made available:

- (i) source material, special nuclear material, moderator material, or other material designated by the United States Commission,

(ii) 原子炉

(iii) その他の設備又は装置で合衆国委員会がこのB 2の規定の適用を条件として提供する品目として指定するもの

のいずれかにおいて使用され、それから回収され、又はその使用の結果生産される原料物質又は特殊核物質に関して

(a) 操作記録の保持及び提出を要求し、並びに前記の原料物質又は特殊核物質の計量性の確保に資するための報告を要請し、かつ、受領する権利並びに

(b) 日本国政府又はその管轄の下にある者の管理の下にある前記の原料物質又は特殊核物質がこの条に定めるすべての保障措置及び第十条に定める保証に従うべきことを要求する権利

3

B 2にいういずれかの特殊核物質で、日本国において非軍事的目的に現に使用されておらず、かつ、第七条F (a)及びGの規定に基いてアメリカ合衆国政府により購入され若しくは保有されないか、第七条F (b)の規定に基いて移転されないか、又は両当事国政府が相互に受諾する取極に基いて

(ii) reactors,

(iii) any other equipment or device designated by the United States Commission as an item to be made available on the condition that the provision of this subparagraph B 2 will apply,

(a) to require the maintenance and production of operating records and to request and receive reports for the purpose of assisting in ensuring accountability for such material; and

(b) to require that any such material in the custody of the Government of Japan or any person under its jurisdiction be subject to all of the safeguards provided for in this Article and the guarantees set forth in Article X;

3. To require the deposit in storage facilities designated by the United States Commission of any of the special nuclear material referred to in subparagraph B 2 of this Article which is not currently utilized for civil purposes in Japan and which is not purchased or retained by the Government of the United States of

他の方法により処分されないものを、合衆国委員会が指定する貯蔵施設に寄託すべきことを要求する権利

4 日本国政府と協議した後、この協定が遵守されているかどうかを決定し、及び必要と認められる独立の計測を行うために、B 2 の規定の適用を受ける原料物質及び特殊核物質の計量に必要なすべての場所及び資料に日本国内において近づくことができる要員を指名する権利。ただし、いずれか一方の当事国政府の要請があるときは、前記の要員は、日本国政府が指名する要員を伴うものとす

5 この条の規定又は第十条に定める保証に対する違反があり、かつ、日本国政府が妥当な期間内にこの条の規定を履行しない場合には、この協定を停止し、又は廃棄して、B 2 に掲げる資料、設備及び装置の返還を要求する権利

6 保健上及び安全上の事項について日本国政府と

America pursuant to Article VII, Paragraph F (a) and Paragraph G of this Agreement, transferred pursuant to Article VII, Paragraph F (b) of this Agreement, or otherwise disposed of pursuant to an arrangement mutually acceptable to the Parties;

4. To designate, after consultation with the Government of Japan, personnel who, accompanied, if either Party so requests, by personnel designated by the Government of Japan, shall have access in Japan to all places and data necessary to account for the source and special nuclear materials which are subject to subparagraph B 2 of this Article to determine whether there is compliance with this Agreement and to make such independent measurements as may be deemed necessary;

5. In the event of non-compliance with the provisions of this Article, or the guarantees set forth in Article X, and the failure of the Government of Japan to carry out the provisions of this Article within a reasonable time, to suspend or terminate this Agreement and require the return of any materials, equipment and devices referred to in subparagraph B 2 of this Article;

6. To consult with the Government of Japan in the